

Бровикова Любовь Николаевна

канд. филол. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Волгоградский государственный
социально-педагогический университет»

г. Волгоград, Волгоградская область

АКСИОГЕННАЯ СИТУАЦИЯ В ПЕСЕННО-ПОЭТИЧЕСКОМ ФОЛЬКЛОРЕ ВЕЛИКОБРИТАНИИ

Аннотация: статья рассматривает аксиогенную ситуацию как средство формирования ряда общечеловеческих и традиционных ценностей в британском этносе; материалом исследования служат тексты песенно-поэтических фольклорных источников. В работе отмечается событийный, динамический (функциональный или исторический) характер как типичная черта аксиогенных ситуаций в британском песенно-поэтическом фольклоре, множественность трактовок рассматриваемых аксиогенных ситуаций с позиций ролевой и возрастной направленности, повторяемость сходных или дублирующихся референтных ситуаций в различных фольклорных жанрах.

Ключевые слова: аксиогенная ситуация, концепт, ценности, лингвокультура.

Одним из важных факторов утверждения общечеловеческих и традиционных ценностей в лингвокультуре Великобритании служит аксиогенная ситуация. Будучи действенным средством ценностно направленного осмысления действительности, аксиогенная ситуация присутствует в самых разных жанрах английской литературы и народного творчества.

В.И. Карасик определяет аксиогенную ситуацию как ценностнорождающую специфическую референтную ситуацию, обладающую способностью служить в качестве фактора ценностной мотивации и демонстрирующую свойство значимости для коммуникантов в качестве неотъемлемого признака, описывающего разнообразные (трагические, героические, смешные и другие) ценностно

окрашенные события, зафиксированные в памяти людей и символически переосмыслиенные. По мнению В.И. Карасика, «аксиогенные ситуации осмысливаются в виде концептов... и объективируются в семантике слов и фразеологизмов, в высказываниях, определенных сюжетах и жанрах речи» [4, с. 65–66]. Концепт, в свою очередь, определяется как квант переживаемого знания, многомерная содержательная единица коллективного сознания, вербализованная в языке и отмеченная этнокультурной спецификой с доминирующим ценностным элементом [3, с. 268–276; 4, с. 65–76; 6, с. 58–65].

В песенно-поэтическом фольклоре Великобритании представлены преимущественно аксиогенные ситуации динамического типа. Значительное количество стихов, песен, баллад и рифмовок, обладая ярко выраженной сюжетностью и событийным рядом, отмечено присутствием референтной ситуации, допускающей ценностно маркированное осмысление. Песенно-поэтический фольклор в данном случае выступает действенным средством формирования общечеловеческих и традиционных ценностей. Спектр вербализумых аксиогенных событий варьируется весьма широко, охватывая самые разнообразные сферы: речевое и коммуникативное поведение, становление личности и индивидуальный выбор, отношения между людьми и многие другие.

Ценностнорождающее воздействие аксиогенной ситуации в песенно-поэтическом фольклоре Великобритании демонстрирует признаки возрастной направленности. В адресованные детям народные песенки, стихи и рифмовки часто встраивается модельная ситуация, дающая ребенку определенный поведенческий образец в качестве примера для подражания. Подобную референтную ситуацию хорошо иллюстрирует событийный ряд известного стихотворения «Three Little Kittens», из которого логически вытекают следующие нормы поведения ребенка: 1) нужно быть аккуратным; 2) нужно слушаться родителей; 3) нужно исправлять свои ошибки. Хочется отметить, что одновременно диктуется и поведенческая норма для родителей: 1) следует устанавливать детям определенные границы поведения; 2) необходимо смотреть за детьми [5, с. 47]. Тем самым, можно говорить об амбивалентной направленности части аксиогенных

2 <https://interactive-plus.ru>

Содержимое доступно по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 license (CC-BY 4.0)

ситуаций, предполагающих наличие потенциальной возможности ролевых трактовок.

Аксиогенная ситуация может регламентировать взаимоотношения как между взрослыми и детьми, так и между самими детьми, например, во время игры («Keeping shop») – «It's wrong to quarrel, there's no doubt we will be shopmen turn about» [2, с. 42].

Аксиогенные ситуации в песенках и стихах («Clearing the table», «So early in the morning») преследуют цели осмысления детьми важности выполнения определенных повседневных обязанностей, таких как уборка со стола, уход за собой, учеба в школе [2, с. 29, 39].

Часть песенок, рифмовок и стихов базируется на аксиогенных ситуациях «Осторожность» и «Непоправимость», способствующих формированию у ребенка бережного отношения к себе, своему здоровью и адекватного восприятия им окружающей действительности.

В ряде случаев аксиогенная ситуация выступает в качестве базы для создания запретительной нормы, как в песенке «Careless boy», в которой главный герой осуждает свое собственное деструктивное поведение, призывая других детей не следовать его примеру [2, с. 61–62]. Из песни ребенок узнает, что не следует:

- 1) держать свои вещи в беспорядке; 2) ходить неопрятным; 3) шуметь и грубить;
- 4) огорчать родителей. Таким образом, складывается определенный кодекс поведения ребенка и формируется круг его домашних поручений.

Повторяемость аксиогенной ситуации, ее присутствие в многочисленных фольклорных источниках свидетельствует о значимости моделируемого бихевиориального паттерна для данного этноса. В качестве примера подобной повторяющейся аксиогенной ситуации, типичной для детских песенок и стихов в английском фольклоре, можно привести аксиогенную ситуацию «Помощь старшим». Так, в песенке «Helping Granma Jones» она модифицирована как общественная норма, фиксирующая необходимость помочи престарелым людям, проявления по отношению к ним заботы со стороны младшего поколения: «We sweep the floor, we brush the mat, to show that someone cares» [2, с. 48–49]. Иногда

одни и те же аксиогенные события могут характеризоваться множественностью интерпретации. В детской песенке «Little mowers» идея важности помощи взрослым сочетается с идеей возможности получения эмоционального и физического удовольствия от выполняемой работы, равно как морального и материального удовлетворения от работы выполненной – «Each will have a hearty meal, then comes well-learned rest, and bed» [2, с. 68–69].

По мере взросления ребенок, а затем подросток получает возможность переосмыслиния предлагаемых в фольклорных источниках для детей аксиогенных ситуаций с позиций иных ролевых ожиданий. Так, в хрестоматийной песне «Jingle bells» на основе аксиогенной ситуации «Катание на санях» для ребенка актуализируется представление об удовольствии зимних развлечений на воздухе, в то время как для взрослого – ценность молодости («Go it while you are young...»), наслаждение скоротечностью момента [2, с. 58]. Таким образом, для взрослого человека открывается доступ как к более глубокому осознанию хорошо известных ему детских песен и стихов, так и к пониманию более сложных форм песенно-поэтической фольклористики, устанавливающих ряд основополагающих ценностных доминант английской лингвокультуры.

На смену идеи необходимости помогать родителям по дому приходит позиционирование роли труда в жизни человека как одной из системообразующих ценностей. Аксиогенная ситуация «Сельский труд», вербализованная в целом ряде фольклорных песенно-поэтических произведений («Whistling farmer boy», «In the garden»), позволяет рассматривать крестьянский труд, труд на земле в качестве одного из традиционных ценностных приоритетов изучаемого этноса [2, с. 41; 5, с. 36–37].

Исключительно важную по значимости нагрузку в песенно-балладном фольклоре Великобритании несут аксиогенные ситуации, связанные с взаимоотношениями полов; роль данных ситуаций состоит, прежде всего, в программирании будущего жизненного выбора на основе определенных ценностных стереотипов, диктуемых общественными условиями. Показательной в этой связи является референтная ситуация «Выбор спутника жизни». Так, в стихотворении

«Can you make me a cambric shirt...» дается перечень навыков, которыми должны обладать потенциальный жених (пахать, сеять, убирать урожай) и невеста (шить, стирать), чтобы добиться любви и вступить в брак [8, с. 66–67]. Аналогичные суждения высказываются в песне «Billy Boy», главный герой которой делает вывод о том, что девушка подходит на роль жены, на основе положительной оценки ее кулинарных способностей: «She can make an Irish stew, aye, and a cherry pie too» [5, с. 82–85]. Тем самым устанавливаются приоритетные житейские истины: 1) следует выбирать работающего партнера; 2) следует уметь выполнять традиционные виды работ в соответствии со своим полом, если хочешь удачно вступить в брак.

Интерес представляют аксиогенные ситуации, связанные с развитием отношений супружеских пар после вступления в брак; часто рассматриваемые в английском фольклоре в комических контекстах («The old cloak», «Get up and bar the door») [1, с. 402–410]. В качестве рекомендованных народной традицией ценностей в балладах выступают бережливость, супружеская верность и терпение; в то же время скопость, упрямство, пьянство осуждаются и осмеиваются как антиценности.

При этом, несмотря на очевидно прагматический характер некоторых установок, присутствующих в народном песенно-поэтическом творчестве Британии, в фокусе значительной части аксиогенных ситуаций, отмечаемых при изучении текстовых источников, находятся ценности общечеловеческого плана. В песнях и балладах утверждаются такие ценностные доминанты, как: любовь («Fair Margaret and sweet William»), верность («The Gay Goshawk»), храбрость и мужество («Ballads of Robin Hood and his Meiny»), патриотизм («Old Folks at Home») [1, с. 118–122, 94–95, 212–327; 5, с. 142–147]. Популярна аксиогенная ситуация «Месть» («Sir Aldingar»), что позволяет сделать вывод о том, что на определенном этапе истории этноса отмщение и возмездие воспринимались как ценностные доминанты [1, с. 160–168].

На материале текстовых фольклорных источников песенно-поэтических жанров лингвокультуры Великобритании можно сделать вывод о том, что лежащие в основе проанализированного текстового материала аксиогенные ситуации служат эффективным средством ценностного освоения окружающей действительности и инструментом формирования базовых коммуникативных и поведенческих норм изучаемого этноса. Типичной чертой аксиогенных ситуаций в британском песенно-поэтическом фольклоре является их событийный, динамический характер (фикциональный или исторический). В ряде случаев рассматривающиеся аксиогенные ситуации допускают множественность трактовок с позиций различных функциональных ролей при выраженной возрастной направленности. Переосмысление повторяющихся в разных фольклорных жанрах сходных или дублирующихся референтных ситуаций способствует установлению наиболее эффективно действующих поведенческих стереотипов на основе как общечеловеческих, так и приоритетных в пределах изучаемого социума ценностных установок, выступающих в форме универсальных или житейских истин.

Список литературы

1. Английская и шотландская народная баллада: Сборник / Сост. Л.М. Аринштейн. – На англ. языке с паралл. русск. текстом. – М.: Радуга, 1988. – 512 с.
2. Английские песенки. – СПб.: Каро, 2010. – 88 с.
3. Воркачев С.Г. Культурный концепт и значение // Труды Кубанского государственного технологического университета. Сер. Гуманитарные науки. – Т. 17. – Вып. 2. – Краснодар, 2003. – С. 268–276.
4. Карасик В.И. Аксиогенная ситуация как единица ценностной картины мира // Политическая лингвистика. – 2014. – №1 (47). – С. 65–76.
5. Сборник песен на английском языке. – Ленинград: Государственное учебно-педагогическое издательство Министерства просвещения РСФСР Ленинградское отделение, 1962. – 205 с.
6. Стернин И.А. Методика исследования структуры концепта // Методологические проблемы когнитивной лингвистики. – Воронеж, 2001. – С. 58–65.

7. Dictionary of Phrase and Fable. – London: Wordsworth Editions Limited, 2006. – 1180 c.
8. Mother Goose Rhymes. – Moscow: Raduga Publishers, 1988. – 684 c.